

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi
her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan),
em gunehên me qebûl
bikin, So bi vî rengî xwe
amade bikin da ku hûn
Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk
û birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min
û bi gotinên min de, Di ya
ku min kir û di ya ku min
nekariye ez nekim, bi
xeletiya min, bi xeletiya
min, bi riya xeletiya min a
herî giran; Ji ber vê yekê ez
ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî
milyaket û siltan, You hûn,
xwişk û birayên min, da ku
ez ji Xudan Xwedayê me re
dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê
Xwe li me bike, me

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng
Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong
Jesucristo, At ang pag -ibig ng Diyos, at
ang pakikipag -isa ng Banal na Espiritu
makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang
ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang
ating sarili upang ipagdiwang ang mga
sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang
Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos
akong nagkasala, sa aking mga saloobin
at sa aking mga salita, sa nagawa ko at
sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan
ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng
aking kasalanan, sa pamamagitan ng
aking pinaka -malubhang kasalanan;
Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na
si Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel
at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid,
upang ipanalangin mo ako sa Panginoong
ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay
maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa

Kurdish (Kurdî)

gunehên me bibexşîne, û
me bîne jiyana herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re
rûmet, û li ser rûyê erdê
aştî ji mirovên dilxwaz re.
Em pesnê te didin, em te
pîroz dikin, em ji te hez
dikin, em te pîroz dikin, em
ji bo rûmeta we ya mezin
spas dikin, Xudan Xwedê,
Padîşahê ezmanî, Ya
Xwedê, Bavê karîndar. Ya
Xudan Îsa Mesîh, Kurê
yekta, Ya Xudan Xwedê,
Bexê Xwedê, Kurê Bav, tu
gunehên dinyayê radikî,
rehmê li me bike; tu
gunehên dinyayê radikî,
duaya me bistînin; tu li milê
Bav rastê rûniştî, rehmê li
me bike. Çimkî Pîroz tenê tu
yî, tu tenê Xudan î, Tu bi
tenê yê Herî Berz î, Îsa
Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di
rûmeta Bav Xwedê de.
Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa
buhay na walang hanggan.

Amen

Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa
lupa ay kapayapaan sa mga taong may
mabuting kalooban. Pinupuri ka namin,
pinagpapala ka namin, hinahangaan ka
namin, niluluwalhati ka namin,
nagpapasalamat kami sa iyong dakilang
kaluwalhatian, Panginoong Diyos,
makalangit na Hari, O Diyos, Amang
makapangyarihan sa lahat. Panginoong
Hesukristo, Bugtong na Anak,
Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos,
Anak ng Ama, inaalís mo ang mga
kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa
amin; inaalís mo ang mga kasalanan ng
sanlibutan, tanggapin ang aming
panalangin; ikaw ay nakaupo sa kanan
ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat
ikaw lamang ang Banal, ikaw lamang ang
Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-
taasan, Panginoong Hesukristo, kasama
ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng
Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Kurdish (Kurdî)

Amîn.

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya
pîroz li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa
Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer
dikim, Bavê her tiştî, çêkerê
erd û ezmanan, ji her tiştê
xuya û nedîtî. Ez bi yek
Xudan Îsa Mesîh bawer
dikim, Kurê Xwedê yê
yekta, ji Bav berî her dem
çêbûyî. Xwedê ji Xwedê,
Ronahî ji Ronahiyê,
Xwedayê rast ji Xwedayê
rast, bi Bav re çêbûyî, ne
çêkirî, yekbûyî; her tişt bi
wî afirî. Ji bo me mirovan û
ji bo rizgariya me ew ji
ezmên hat xwarê, û bi Ruhê
Pîroz ji Meryema Virgin bû,

Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

**Isang pagbasa mula sa banal na
Ebanghelyo ayon kay N.**

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang
Amang makapangyarihan sa lahat, may
gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay
na nakikita at hindi nakikita.

Sumasampalataya ako sa iisang
Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na
Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago
ang lahat ng panahon. Diyos mula sa
Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay
na Diyos mula sa tunay na Diyos,
begotten, hindi ginawa, consubstantial sa
Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang
lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at
para sa ating kaligtasan ay bumaba siya
mula sa langit, at sa pamamagitan ng
Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng

Kurdish (Kurdî)

û bû mirov. Ji bo xatirê me ew di bin destê Pontiyô Pîlatos de hat xaçkirin, ew mirin û hat definkirin, û roja sisiyan dîsa rabû li gor Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û li milê Bav rastê rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet were dadbarkirina zindî û miriyan. Ê dawiya padîşahiya wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz, Xudanê ku jiyanê dide bawer dikim, yê ku ji Bav û Kur derdikeve, yê ku bi Bav û Kur re tê hezkirin û birûmetkirin, yê ku bi rêya pêxemberan gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz, katolîk û şandî bawer dikim. Ez ji bo efûkirina gunehan yek Vaftîzmê qebûl dikim û ez li hêviya vejîna miriyan im û jiyana dinya axiretê. Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dikin.

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Liturgy of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û bira), ku qurbana min û te

Tagalog (Wikang Tagalog)

Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan. Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

Manalangin, mga kapatid (mga kapatid), na ang aking sakripisyo at ang iyo

Kurdish (Kurdî)

dibe ku Xwedê qebûl bike,
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we
qebûl bike ji bo pesn û
rûmeta navê wî, ji bo
qenciya me û qenciya
hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve
bilind dikin.

Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyên pîroz,
pîroz, pîroz. Erd û ezman bi
rûmeta te tije ne. Hosanna
di jor de. Xwezî bi wî yê ku
bi navê Xudan tê. Hosanna
di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, û vejîna xwe eşkere
bike heta ku hûn dîsa
werin. An: Gava ku em vî
Nanî dixwin û vê kasê
vedixwin, Em mirina te îlan
dikin, ya Xudan, heta ku
hûn dîsa werin. An: Me xilas
bike, Xilaskarê dinyayê,
Çimkî bi Xaç û Vejîna te te
em azad kirin.

Tagalog (Wikang Tagalog)

maaaring katanggap-tanggap sa Diyos,
ang makapangyarihang Ama.

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang
sakripisyo sa iyong mga kamay para sa
papuri at kaluwalhatian ng kanyang
pangalan, para sa ating ikabubuti at ang
kabutihan ng lahat ng kanyang banal na
Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

Magpasalamat tayo sa Panginoon nating
Diyos.

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong Diyos
ng mga hukbo. Ang langit at lupa ay
puno ng iyong kaluwalhatian. Hosanna sa
kaitaasan. Mapalad ang pumaparito sa
pangalan ng Panginoon. Hosanna sa
kaitaasan.

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong Kamatayan,
O Panginoon, at ipahayag ang iyong
Pagkabuhay na Mag-uli hanggang sa muli
kang dumating. O kaya: Kapag kinain
natin ang Tinapay na ito at inumin ang
Kopa na ito, ipinahahayag namin ang
iyong Kamatayan, O Panginoon,
hanggang sa muli kang dumating. O
kaya: Iligtas mo kami, Tagapagligtas ng
mundo, para sa pamamagitan ng iyong
Krus at Muling Pagkabuhay pinalaya mo
kami.

Kurdish (Kurdî)

Amîn.

Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi hînkirina xwedayî ava bûye, em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehên me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dikin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em dua dikin, ji her xerabiyê, di rojên me de bi kerema xwe aştîyê bide, ku, bi alîkariya dilovaniya te, dibe ku em her dem ji gunehan azad bibin û ji hemû tengasiyan sax be, wek ku em li hêviya hêviya pîroz in û hatina Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji Şandiyên te re got: Ez aştîyê ji we re dihêlim, aramiya xwe didim we, li gunehên me nenêrin, lê li ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aştî û yekîtiyê bide wê li gor

Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

Rite ng Komunyon

Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo kami sa aming mga kasalanan, gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at ligtas sa lahat ng kapighatian, habang hinihintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong Simbahan, at magiliw na ipagkaloob sa kanya ang kapayapaan at pagkakaisa alinsunod sa

Kurdish (Kurdî)

daxwaza te. Yê ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Iyong kalooban. Na nabubuhay at naghahari magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng Panginoon ay sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng kapayapaan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan ninyo siya na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanglibutan. Mapalad ang mga tinawag sa hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na dapat kang pumasok sa ilalim ng aking bubong, ngunit sabihin lamang ang salita at ang aking kaluluwa ay gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Kurdish (Kurdî)

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.

An jî: Herin Mizgîniya

Xudan bidin bihîstin. An jî:

Bi silametî herin, bi jiyana

xwe rûmeta Xudan bidin.

An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Pagpalain ka nawa ng makapangyarihang
Diyos, ang Ama, at ang Anak, at ang
Espiritu Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:

Humayo kayo at ipahayag ang

Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo ka

sa kapayapaan, niluluwalhati ang

Panginoon sa pamamagitan ng iyong

buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC